

# *cultura*

LUOGHI  
D'INTERESSE



ATTRAZIONI  
GITE  
SHOPPING



	Pagina
Ora	4
Montagna	8
Egna	12
Salorno	16
Gite	23
Città nei dintorni	26
Suggerimenti per i giorni di pioggia	28
Shopping e Servizi	30

# *Varietà culturale*

4 paesi, 1 destinazione – numerose possibilità  
di scoprire la nostra area!



# Ora



ca. 3.400  
abitanti



## lingua

due terzi di madrelingua  
tedesca e un terzo di  
madrelingua italiana

---

243 m di altitudine

## atmosfera medievale

vicoli caratteristici  
nel centro storico



## ampia agricoltura

idillici frutteti e vigneti circondano il paese

# *Strette viuzze, mura in pietra, incantevoli scorci*

## Chiesa di San Pietro

La storia di Ora risale a tempi molto antichi, non è chiaro tuttavia l'esatto momento della sua fondazione. È risaputo che il paese come lo conosciamo oggi, è stato fondato nel XIII secolo.

La costruzione più antica è la Chiesa di San Pietro, circondata dal cimitero e costruita nell'XI secolo. In essa è custodito il più antico organo funzionante dell'Alto Adige, che fu costruito nel 1600 da Hans Schwarzenbach. Nel XVII secolo venne costruita l'odierna chiesa parrocchiale, la Chiesa di Santa Maria, nata come chiesa ausiliaria dato che la Chiesa di San Pietro era spesso allagata e quindi inaccessibile.



## Castel Baumgarten

Un'altra attrattiva di Ora è Castel Baumgarten. Nel XII secolo fu costruito come fortificazione difensiva e da allora ha spesso subito modifiche ed ampliamenti. Attualmente è sede dell'Istituto Tecnico Agrario. Ad Ora è presente anche un secondo castello: il Castello di Ora. Venne costruito attorno al 1200 a difesa dai popoli stranieri. Attualmente è di proprietà privata.

## Monumenti commemorativi

Inoltre ad Ora, distribuiti sul territorio quali monumenti commemorativi, sono presenti 13 capitelli e 9 croci campestri, ognuno con una sua storia.

## Schwarzenbach

Ai margini del paese si trova il Rio Nero. Il torrente nasce dal Corno Bianco e scende fino ad Ora. Per molto tempo è stato il principale motivo di preoccupazione e di pericolo per la popolazione di Ora, a causa delle numerose inondazioni avvenute nel corso dei secoli. Il rio è collegato con la cascata. Talvolta può anche essere asciutto, dato che l'acqua viene utilizzata per irrigare i frutteti. Durante la ripida salita della "Katzenleiter", composta da 540 scalini di roccia, si può osservare molto bene la cascata.

**Suggerimento:** Escursione – Scalare la "Katzenleiter"

**Visita guidata a Ora con degustazione di vini**  
(prenotazione obbligatoria: +39 0471 810 231)





## Rovina Castelfeder

Un'ultima attrattiva da non perdere, situata tra i due paesi di Ora e di Montagna, è la collina di Castelfeder, sulla quale si può passeggiare, godere della vista dei paesi sottostanti oppure fare un picnic con la famiglia. Ciò che rende la collina così speciale sono le tracce di insediamenti preistorici e medievali. La collina affascina non solo per la sua storia, ma anche per la flora e fauna che incantano i visitatori.

**Suggerimento:** Escursione - *Piacevole passeggiata alla rovina di Castelfeder*



# Montagna

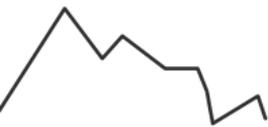


ca. 1.600  
abitanti



**lingua**

il 90% degli abitanti è  
di madrelingua tedesca



**497 m**  
di altitudine

**atmosfera villereccia**

piccole casette allineate creano  
la caratteristica di questo paese



**il re dei vini rossi**

il Pinot Nero trova nella zona intorno a  
Montagna ottime condizioni per crescere

# *Idilliaco paese del vino*

## Castel d'Enna

A Montagna appartengono i borghi di Pinzano, Gleno, Casignano, Doladizza e Fontanefredde.

Uno dei più importanti edifici di Montagna è Castel d'Enna. Questo castello storico spicca particolarmente nel panorama di Montagna. Fu costruito nel 1172 dal signor Heinrich von Enn. Dopo molti disaccordi ed operazioni di guerra, il castello divenne di proprietà del principe regnante. Il castello, nel corso dei secoli, fu ristrutturato ed ampliato alcune volte. Nel XVII secolo fu infine venduto ad un patrizio veneziano ed è ancora oggi di proprietà dei suoi discendenti. Per questo motivo il castello non è visitabile. Una volta all'anno (12 agosto) nel cortile interno del castello ha luogo il concerto della banda musicale di Montagna.





***Per visitare la Chiesa Santo Stefano:***  
*Haas Hartmann, Tel. +39 334 506 22 38*

## Chiesa parrocchiale

La Chiesa parrocchiale del tranquillo paese, costruita su resti risalenti al XIV secolo, è intitolata a San Bartolomeo. Anche la chiesa di Santo Stefano a Pinzano, risalente al XIII secolo, invita ad uno sguardo più approfondito. Parte importante della chiesa è il trittico gotico di Hans Klocker, uno dei cinque più bei trittici del Tirolo.

## La vecchia ferrovia

Il paese di Montagna è inoltre conosciuto per la vecchia ferrovia, un piacevole percorso per escursioni a piedi e in bici. Già nel XIX secolo esistevano progetti di una ferrovia che portava dalla Bassa Atesina, attraverso Montagna fino in Val di Fiemme. L'interesse era grande soprattutto nell'ambito del turismo e dell'economia. La costruzione di questa ferrovia cominciò nel 1916 e nel 1918 ci fu l'inaugurazione. La ferrovia della Val di Fiemme rimase in funzione per 45 anni e durante la prima guerra mondiale trasportava materiale bellico, in seguito fu utilizzata per il trasporto di passeggeri in Val di Fiemme.

## Collina Castelfeder

Un altro luogo da non perdere nelle immediate vicinanze di Montagna è la collina di Castelfeder, da dove si può godere della vista dei paesi sottostanti oppure fare un picnic con la famiglia. Ciò che rende la collina così speciale sono le tracce di insediamenti preistorici e medievali. La collina affascina non solo per la sua storia, ma anche per l'incantevole vegetazione.

**Escursione: il percorso panoramico**  
lungo la vecchia ferrovia

**Escursione in bicicletta:** Tracciato delle  
vecchia ferrovia





# Egna



ca. 5.000  
abitanti



lingua

quasi due terzi di madrelingua  
tedesca e un terzo di  
madrelingua italiana

214 m  
di altitudine

uno sguardo al passato

già nel medioevo Egna fu un  
importante polo commerciale



pittoresco

i storici portici regalano a questa località  
il carattere particolare

## Il più antico mercato del Tirolo

Ad Egna appartengono le idilliache località di Mazzon, Villa e a sud Laghetti.

La storia di questo luogo risale a molti secoli fa. Il paese ha origine in epoca romana, dato che già nel III secolo d.C. sul territorio dell'attuale Egna sarebbe stato presente un insediamento, che serviva da stazione militare e postale. Nel 1189 però l'intero insediamento fu distrutto da un incendio. Nello stesso anno l'importanza economica dell'area venne riconosciuta dal vescovo principe e l'insediamento venne ricostruito.

## Casa Ganel, Palazzo Zenobio e “Ballhaus”

Caratteristici del paese sono i numerosi edifici antichi. Uno di questi è Casa Ganel. Fu costruita nel 1560 e salta particolarmente all'occhio dell'osservatore, poiché l'attuale facciata è stata aggiunta solo in un momento successivo. Inoltre ad Egna si trova Palazzo Zenobio. Durante il periodo barocco esso divenne la residenza del conte veneziano. Il palazzo venne costruito nel 1560.

### ***Visita guidata a Egna***

*prenotazione obbligatoria +39 0471 810 231*



Un terzo importante edificio ad Egna è la “Ballhaus”. Si trova all’uscita sud del paese ed un tempo fungeva da magazzino per le merci. Inoltre ad Egna sorge Palazzo Longo, di stile barocco. I baroni von Longo lo fecero costruire nel XVIII secolo come loro residenza e i suoi interni sono ricchi di affreschi e di stucchi.

## Chiesa parrocchiale

La Chiesa parrocchiale di San Nicolò risale al XII secolo ed è dedicata a San Nicolò, protettore del paese dalle alluvioni. Lo stuccatore Franz Hannibal Bittner ha progettato e costruito con il marmo l’altare maggiore della chiesa.

## “Klösterle” di San Floriano

Uno degli edifici più conosciuti di Egna è il “Klösterle” in località San Floriano a Laghetti, un ospizio costruito nel XIII secolo. Conosciuto come ospizio per i pellegrini, nel passato offrì alloggio a molti viaggiatori. Si tratta di uno dei pochi esempi di ospizio di questo genere ancora completamente conservato in Europa. Si presume che il famoso pittore Albrecht Dürer durante il suo primo viaggio verso l’Italia, a causa di alluvioni, abbia cercato dimora in questo ospizio. Questo monumento artistico in stile romanico, unico e ben conservato è raggiungibile dai visitatori attraverso il sentiero del Dürer.

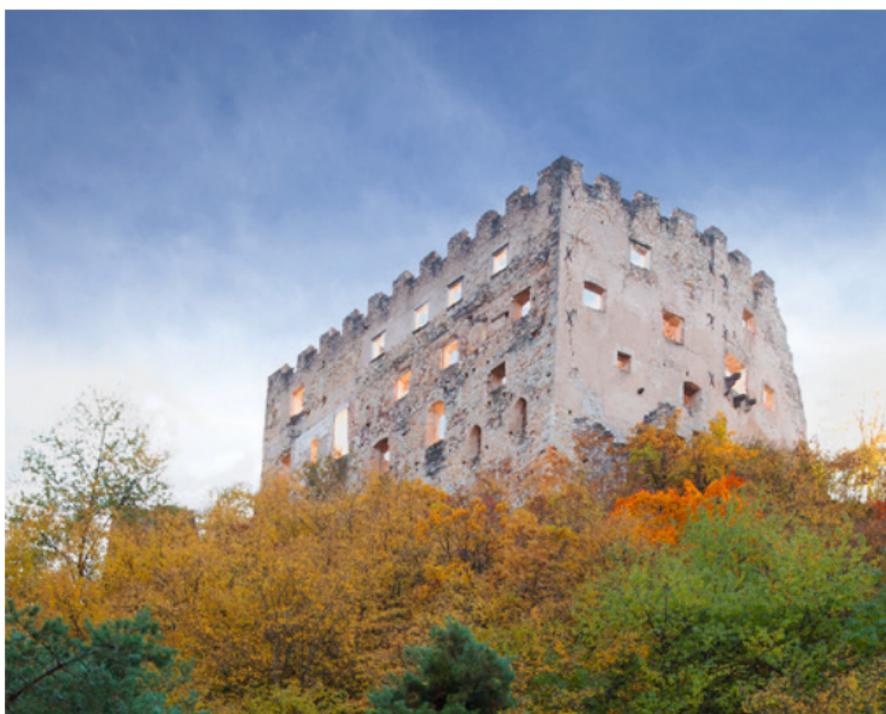


## Castel Caldivo

Un'altra attrattiva di Egna sono le rovine di Castel Caldivo. Questo maniero venne costruito attorno al 1200 dai signori di Enna. Nel corso del tempo cambiò spesso proprietario, venne attaccato e conquistato. Nel XVIII secolo un rovinoso incendio portò infine alla sua completa distruzione.

## Villa

La frazione più antica di Egna è Villa. Gli archeologi suppongono che il primo insediamento romano si sia sviluppato lì. Sorge su un cono di detriti del Rio Trodena ed ha spesso subito gravi danni a causa delle impetuose acque del rio.





# Salorno



ca. 3.600  
abitanti



**lingua**  
più della metà degli abitanti  
(circa il 60%) è di  
madrelingua italiana

---

**224 m**  
di altitudine

**magnifico**  
numerosi appostamenti  
dall'epoca del barocco e  
rinascimento



**mediterraneo**  
il paese più meridionale dell'Alto Adige si  
trova al confine linguistico italiano - tedesco

# La porta verso il sud

Del paese fanno parte anche Cauria e Pochi, due frazioni di montagna attraverso le quali si snodano straordinarie escursioni a piedi e in bici. Gli abitanti vivono circondati da frutteti e vigneti nonché da boschi che sorgono nelle immediate vicinanze del paese.

Si presume che l'origine di un primo insediamento su questo territorio risalga all'età del bronzo. Inoltre è stata scoperta una necropoli romana contenente alcune sepolture retiche, queste ultime fanno presumere che un tempo in questo territorio ci fosse un insediamento retico.

Purtroppo non è rimasto quasi nulla degli edifici medievali. Durante il periodo del Rinascimento e del Barocco sono state costruite alcune residenze nobiliari, che insieme alle numerose fontane, ai romantici vicoli ed agli archi dei portoni caratterizzano l'antico centro del paese e gli conferiscono la sua atmosfera di Alto Adige meridionale.

**Suggerimento:** *Visita guidata a Salorno*  
(prenotazione obbligatoria +39 0471 810 231)

## Castello di Salorno - Haderburg

Il Castello di Salorno - Haderburg è una delle numerose attrattive da non perdere. Possiamo ammirare le rovine del Castello medievale che sorgono su uno spuntone di roccia a sudest di Salorno. Fate un viaggio nel passato del paese più a sud dell'Alto Adige.



## Museo “Scoprire Haderburg”

Il museo “Scoprire Abenteuer Haderburg” nel centro del paese illustra la storia del complesso medievale e dei suoi abitanti. La costruzione del Castello nelle varie fasi, il maniero come residenza ed opera difensiva e la successiva decadenza vengono presentati attraverso varie illustrazioni. Il nucleo della mostra è composto da oltre 100 manufatti che spiegano l'importanza del Castello come opera difensiva e residenza.

**Suggerimento:** Guida

(prenotazione obbligatoria +39 0471 810 231)

## Chiesa parrocchiale

Un altro antico edificio è la Chiesa parrocchiale di Salorno. Essa è consacrata a Sant'Andrea e le prime datazioni risalgono al 1215. Della chiesa originale è sopravvissuto solo il campanile. La chiesa è stata costruita secondo lo stile dell'architettura sacra del primo barocco ed è stata perciò la prima grande costruzione comunale edificata in questo stile.



## Sentiero del Dürer

Il paese di Salorno è inoltre noto per il sentiero del Dürer. Il sentiero è stato intitolato al famoso pittore tedesco Albrecht Dürer. Durante il suo primo viaggio verso Venezia nel 1494, a causa di un'esondazione dell'Adige, ha dovuto effettuare una deviazione attraverso Pochi di Salorno fino in Val di Cembra. Durante questo viaggio hanno trovato la genesi alcuni dei suoi acquerelli. Egli infatti dipinse ad esempio il mulino a Pochi di Salorno, le piramidi di terra ed il castello di Segonzano. Una parte di questo percorso storico si può rivivere lungo questo sentiero. Il sentiero del Dürer parte da Laghetti e conduce, attraverso paesi di montagna, da Salorno fino in Val di Cembra.



## Giardino delle sculture

Inoltre a Pochi di Salorno si trova il noto giardino delle sculture dell'artista Sieglinde Tatz-Borgogno. Con il motto "libertà ed armonia tra arte e natura" l'artista altoatesina ha esposto circa 200 sculture in bronzo, marmo ed argilla. L'uomo con le sue forze, i suoi desideri e le sue paure è al centro dell'agire artistico. Il giardino delle sculture è raggiungibile in pochi minuti dal centro di Pochi ed è possibile accedervi liberamente.

**Suggerimento:** Escursione, dalle "Garbe" a Pochi di Salorno



## Cascata

Ad est di Salorno, sopra il centro del paese, si trova la cascata del rio Tigia con un salto di circa 100 m. Questa cascata è stata per lungo tempo la fonte d'acqua degli abitanti del territorio.

## Chiusa di Salorno

Un po' più a sud di Salorno si trova la Chiusa di Salorno, un restringimento della Valle dell'Adige. L'intero traffico stradale, autostradale, ferroviario e l'Adige passano attraverso questa strettoia. Questo punto rappresenta anche il confine delle province e quello linguistico.



RUINE CASTELFEDER  
ROVINE CASTELFEDER

SPORTPLATZ CASTELFEDER (P)  
CAMPO SPORTIVO CASTELFEDER (P)

SPORTPLATZ CASTELFEDER (P)  
CAMPO SPORTIVO CASTELFEDER (P)

# *Gite*

La posizione favorevole, offre infinite possibilità per esplorare la destinazione turistica. Visitate i posti più fantastici!



## Lago di Caldaro

Il Lago di Caldaro è il lago con l'acqua più temperata nell'arco alpino, ideale per nuotare, prendere il sole e rilassarsi.



## Gola del Bletterbach

Per chi cerca qualcosa di speciale e ama la natura, i paesaggi e le montagne, deve visitare la gola del Bletterbach. Tesori geologici e paesaggi diversi ci mostrano l'evoluzione terrestre e umana da un punto di vista unico e insolito. Nel 2009 il Bletterbach è stato inserito nella lista del Patrimonio Mondiale UNESCO grazie alla bellezza paesaggistica e all'importanza scientifica a livello geologico e geomorfologico.

 1 maggio – 1 novembre, tutti i giorni dalle ore 9–18



## Dolomiti

Le Dolomiti fanno parte dell'UNESCO dal 2009. Sono delle torri di calcaree insolite e selvagge. Per chi vuol fare un'esperienza unica della natura visita questo paesaggio imponente con delle formazioni rocciose.

**Suggerimento:** *Walter Reisen Escursione giornaliera – Gran giro delle Dolomiti*  
(prenotazione obbligatoria +39 0471 810 231)

## Madonna di Pietralba



Madonna di Pietralba è il pellegrinaggio più pregiato dell'Alto Adige. La chiesa è del 17° secolo. Da qui si ha una vista sullo Sciliar, Catinaccio, Latemar e il gruppo dell'Ortles.

## Strada del Vino

La Strada del Vino è stata fondata nel 1964 ed è una delle più antiche strade del vino d'Italia. Comincia a Nalles, passa per Bolzano e attraverso la Bassa Atesina e Oltradige fino a Salorno.

## Funivie

La destinazione turistica Castelfeder si trova a circa 250 fino a 800 m. È circondata da montagne e altipiani. Il modo più semplice e facile, veloce e ecologico per raggiungere le montagne sono le funivie. A Bolzano c'è la possibilità di andare sul Renon, a San Genesio e al Colle in pochi minuti. Da Caldaro invece si ha la possibilità di raggiungere il Passo Mendola.





# *Città nei dintorni*

## Bolzano

Bolzano è la capitale della Provincia Alto Adige. Questa città ha due aspetti molto diversi: una visione europea del nord e l'altra mediterranea. Questi due abbinati costituiscono una combinazione perfetta che viene espressa al meglio nelle storiche attrazioni.

## Merano

Merano è la seconda città più grande dell'Alto Adige. Questa ha un clima mediterraneo e una vegetazione me-

ridionale. Il clima mite e la vegetazione meridionale con palme e cipressi, la città termale deve alla sua posizione riparata nella regione settentrionale d'Italia.

## Bressanone

La città barocca Bressanone è la città più antica del Tirolo e sede vescovile dal 901. Vivacità italiana e ospitalità altoatesina vengono uniti. La zona intorno a Bressanone varia dai 560 m fino alla Plose.

## Glorenza

Glorenza è la città più piccola dell'Alto Adige e incanta i visitatori con la sua atmosfera affascinante medievale. Al giorno d'oggi si può ancora visitare le mura della città completamente conservate.



Città tipiche italiane

- Trento (ca. 40 km)
- Lago di Garda (ca. 85 km)
- Verona (ca. 135 km)
- Venezia (ca. 250 km)

**Suggerimento:** Walter Reisen – Gite giornaliere al Garda, Verona e Venezia (prenotazione obbligatoria +39 0471 810 231)





# *Suggerimenti per i giorni di pioggia*

Non sempre le nuvole offuscano il cielo! Anche nei giorni di pioggia si può fare molto in Alto Adige. Le giornate nuvolose e piovose sono ideali per esplorare i luoghi d'interesse, per visitare musei, per fare shopping o per andare al cinema... perché il vero sole arriva dal cuore!

## Visita della città

Città nei dintorni vedi pagina 26 - 27

## Shopping

**Ora:** Centro commerciale Auracom

**Egna:** i portici con negozi tradizionali

**Salorno:** Calzature Due Leoni

**Bolzano:** Twenty, il più grande centro commerciale dell'Alto Adige, Via dei Portici

**Brennero:** Outlet Center Brennero

## Mondo del cinema

**Egna:** nella biblioteca tedesca della Bassa Atesina

**Bolzano:** Filmclub, Cineplexx, UCI Cinemas

## Acquaventure

**Merano:** Therme Merano

**Bressanone:** Acquarena

**Naturno:** Parco acquatico Acquavventura Naturno

**Cavalese:** Acqua Spa

## Museo

**Egna:** Museo di Cultura Popolare, orario d'apertura:  
Pasqua-Ognissanti: do, ma, ve ore 10-12 / me, gio  
ore 16-18

**Salorno:** Museo scoprire Haderburg



# Shopping e Servizi

## Fruvit



Via degli Olmi 1/A, **Ora**

*Negozio specializzato su frutta e verdura con grande assortimento di vini di qualità dell'Alto Adige, olio d'oliva, tè, spezie, frutta secca (per cesto da regalo).*

## Electro Music Shop



Largo Municipio 18, **Egna**

*Negozio di fronte al municipio per TV, elettrodomestici, CD e Smartphone fra l'altro.*

## E-Bike Dreams

Largo Municipio 45, **Egna**

*Mountain Bike, City Bike, biciclette da corsa, E-Bike e biciclette per bambini. Qui trovate anche accessori per biciclette e servizio di riparazione.*

## Generi Misti Kaufmann

Via Val di Fiemme 14, **Ora**

*Frutta e verdura biologica e tutto che vi serve per i vostri acquisti giornalieri.*



## Noàl Azienda Agricola Biologica

Pochi 18, **Salorno**



*Vendita: "Il Mazzolino", Via Trento 34, Salorno*  
Noàl è specializzata nella coltivazione di piante officinali, erbe selvatiche, ortaggi e piccoli frutti, tra cui dente di leone (tarassaco), ortica, piantaggine, aglio orsino, menta, melissa, calendola, fiordaliso, monarda, malva, sambuco, timo, rosmarino, origano, basilico nero, per citarne solo alcuni. Tutti i prodotti, provenienti da coltivazione biologica controllata, vengono trasformati in infusi di erbe, fiori eduli, sali aromatici, sciroppi, alle erbe e ai fiori, confetture, frutta secca, cuscini aromatici, saponette e cosmetici.

## Macelleria Winnischhofer

Piazza Principale 38, **Ora**

*La macelleria Winnischhofer vi offre vari tipi di carne e salsiccia, pane e latticini.*

## Macelleria Zelger



Via degli Olmi 1/H, **Ora**

*La macelleria Zelger vi offre vari tipi di carne e salsiccia, pane e latticini.*

## Mode Bonell



Via Nazionale 29/A, **Ora**

*Nel centro commerciale Auracom trovate Mode Bonell, l'indirizzo per moda e biancheria.*

## Nail & Beauty Cafè

Via Portici 42, **Egna**

*Centro estetico: trattamenti di alta qualità per uomo e donna... corpo, viso, mani e piedi. Personale altamente qualificato vi attende.*

## Centro equitazione Alps Coliseum



Via Villa 38, **Egna**

*Il centro equitazione è caratterizzato da una costruzione in legno ed è una grande scuola di equitazione, ma anche un luogo di manifestazione. Ci sono 135 stalli, 10 paddocks, 4 campi di equitazione e 2 maneggi coperti.*

## Powerstore Computers

Via Termeno 2, **Ora**

*Consulenza personale e comprensione delle varie problematiche PC in sede. Forniamo inoltre tutti i servizi connessi, dall'accesso ad internet, alla configurazione di hardware, backup dei dati, installazione di hard- e software. Ripariamo i vostri PC usurati e/o difettosi.*

## Sartoria di Lederhosen

Via Trento 31, **Salorno**

*La sartoria a Salorno realizza i Lederhosen, pantaloni corti di cuoio con bretelle, un tradizionale capo altoatesino e prodotto artigianale, testimonianza della cultura e storia dell'Alto Adige.*



## Calzature Due Leoni

Via Nazionale 44, **Salorno**

*Oltre ai brand disponiamo di una vasta gamma di prodotti di creazione artigianale italiana ed estera. Disponiamo inoltre di calzature da uomo che raggiungono la taglia 52.*



## Sport Sigi

Via Stazione 3, **Egna**

*Sport Sigi è un negozio di abbigliamento sportivo e per il tempo libero dei migliori Brand.*

## Taxi Franzelin



Via Gebach 8, **Montagna**  
+39 336 730 600

*Siamo il vostro partner in Bassa Atesina. Siamo raggiungibili a qualsiasi ora e vi portiamo in modo sicuro ovunque.*

## T&T Shuttle

Via Andreas Hofer 83, **Egna**  
+ 39 347 322 55 99

*Il servizio navetta T&T Shuttle vi porta su richiesta in modo sicuro alla vostra destinazione.*

## Taxi Markus Reisen

Via Stazione 50, **Egna**  
+39 335 607 61 41

*Vi portiamo in modo sicuro alla Vostra destinazione.*

## Lavanderia Haas

Via Lahn 12, **Ora**

*Il servizio della Lavanderia Haas comprende pulizia d'abbigliamento di lavoro, lavaggio tappeti, lavaggio tessuti, servizio di riparazione e lavori di sartoria.*

